

# Seguridad de Gas Natural/Propano

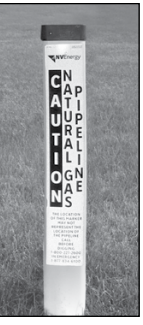


**ESTIMADO VECINO:** Este folleto tiene como fin proporcionar información importante de seguridad para que pueda reconocer y responder en caso de una emergencia relacionada con el gas natural, y para informarle acerca de las líneas de gas natural y propano localizadas en las áreas donde usted vive o trabaja. Usted puede localizar las ubicaciones de estas líneas utilizando el programa “Llame Antes de Cavar”, por favor vea la descripción de este programa en este folleto.

Siguiendo las simples instrucciones y los consejos que se encuentran aquí, podemos disfrutar los beneficios del gas natural/propano sintiéndonos satisfechos al saber que es perfectamente seguro. Guarde este folleto en un lugar a la mano en caso de que alguna vez lo necesite. Si usted es un casero o un propietario con inquilinos, por favor comparta esta información con ellos.

Los conductos están diseñados, construidos y probados bajo especificaciones rígidas establecidas por el Departamento de Transportación de los Estados Unidos. Un margen de seguridad alto está integrado en el diseño del conducto, el cual está hecho de polietileno flexible y

resistente a la corrosión, o de acero con revestimiento de alta resistencia, el cual permite que resista la tensión causada por inundaciones, temblores o derrumbes. El personal de NV Energy constantemente revisa los conductos de transmisión de la compañía, proporciona mantenimiento a las líneas y a los conductos principales de distribución para garantizar una operación segura y fiable.



## CÓMO MANEJAR UNA FUGA DE GAS EN EL INTERIOR DE UN INMUEBLE

El gas natural/propano es incoloro e inodoro. Antes de transmitir el gas al sistema de distribución, a éste se le incorpora una sustancia llamada mercaptán, la cual le da un fuerte olor similar al sulfuro y nos avisa que hay una fuga de gas. Si usted experimenta una fuga de gas en el interior de un inmueble, recuerde los siguientes consejos de seguridad:

- **Evacue a todos del área.**
- **Llame al 911 o llame a NV Energy al teléfono (775) 834-4100 .**
- **No utilice un teléfono o ningún otro tipo de aparato electrónico en el edificio que funcione con baterías.**
- **No prenda fósforos, ni encienda velas o materiales para fumar.**
- **No encienda ni apague ningún interruptor eléctrico o electrodoméstico.**
- **No encienda un auto en el garaje o cerca de una fuga de gas; ni tampoco utilice el control remoto de la puerta del garaje.**

Si usted sabe dónde está localizada la válvula de los electrodomésticos de gas o su medidor de gas, usted podría considerar apagarlos a mano, con una llave corrediza u otra herramienta apropiada. Una vez que los apague, no intente volverlos a prender. Llame a NV Energy. Si el gas que se fuga se prende, no intente apagar las flamas. Llame al 911 y después llame a NV Energy.

## CÓMO MANEJAR UNA FUGA DE GAS EN EL EXTERIOR DEL INMUEBLE

Usted podría algún día encontrar una fuga de un conducto de gas en el exterior de un inmueble. Usted reconocería el olor a “huevos podridos”, o podría escuchar un sonido de soplido

o chiflido cerca del conducto. A pesar de todas estas medidas de seguridad, a veces ocurren fugas en los conductos. Si usted detectara una fuga en el exterior de un inmueble, abandone el área inmediatamente y llame a NV Energy al (775) 834-4100.

## CONDUCTOS DE GAS NATURAL BAJO TIERRA

En nuestro territorio de servicio en el norte de Nevada, NV Energy es responsable por mantener el equipo de gas natural hasta, e incluyendo, nuestros medidores. Usted debe estar consciente que los conductos de gas natural entre el medidor y el equipo de gas en el hogar son responsabilidad del dueño de la propiedad.

Periódicamente haga que se inspeccionen los conductos ya que los conductos de gas natural bajo tierra frecuentemente son de metal y pueden corroerse o tener fugas si no se les instala adecuadamente o si no se les da el mantenimiento apropiado. No se olvide de inspeccionar los conductos de gas natural bajo tierra que van hacia un taller, un calentador de piscinas u otras habitaciones. Si usted nota que los arbustos y el césped que se encuentran cerca de los conductos de gas natural bajo tierra se ponen de color marrón y se mueren y/o el suelo se torna un color marrón oscuro o negro, puede que usted tenga una fuga de gas natural bajo tierra. Puede que usted no perciba el olor de gas natural cuando se encuentra al aire libre, ya que el olor artificial que se le agrega al gas natural puede estar siendo filtrado al pasar por el suelo.

Los contratistas locales de plomería o calefacción pueden ayudarle a determinar dónde se encuentran estos conductos y pueden realizar inspecciones y reparaciones. Cualquier condición en los conductos bajo tierra del cliente que cause un riesgo o presente un peligro debe corregirse de inmediato y las reparaciones necesarias deben realizarse de inmediato.

Asegúrese de mantener su seguridad. Si usted está considerando instalar conductos bajo tierra entre el medidor de NV Energy y otro equipo de gas natural, contrate a un contratista con licencia para asegurarse que todo el trabajo se realice de acuerdo a los códigos locales y estatales que rigen los sistemas de conductos de gas.

## INSTALACIONES DE GAS DE NV ENERGY

Por su seguridad NV Energy inspecciona y monitorea sus

instalaciones de gas de forma regular y requiere tener acceso a dichas instalaciones en su propiedad en todo momento. Como parte de este acceso requerido, NV Energy prohíbe la instalación de estructuras y edificios permanentes sobre nuestras instalaciones bajo tierra. Adicionalmente, por favor tome en cuenta que el conducto de servicio de NV Energy puede tener una válvula que se encuentre instalada cerca del límite de su propiedad. Por favor tome las medidas necesarias para asegurarse que esta válvula esté accesible y que no se toque o dañe durante actividades de manutención de jardinería.

## SEGURIDAD DE ELECTRODOMÉSTICOS PARA CLIENTES

Los calentadores individuales de gas para calentar habitaciones son una manera segura para calentar los espacios si se utilizan de manera adecuada, si son instalados por un profesional calificado y si reciben el mantenimiento correcto. Siempre asegúrese que su calentador de gas o sistema de ventilación sea instalado por un profesional e inspeccionado de acuerdo a los códigos locales. No reinstale calentadores individuales de gas para habitaciones previamente usados.

Programar muy alta la temperatura del calentador de agua puede ser peligroso para los niños y para las visitas. Asegúrese que su calentador de agua esté programado en una temperatura segura. Revise la temperatura del agua antes de colocar a un niño en la bañera; nunca deje a un menor solo o jugando con otros niños en una tina. La Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor de los Estados Unidos (CPSC, por sus siglas en inglés) urge a todos los usuarios disminuir la temperatura de sus calentadores de agua a 120 grados Fahrenheit. Además de prevenir accidentes, esta baja en la temperatura le ayudará a conservar energía y a ahorrar dinero. Para obtener más información sobre quemaduras provocadas por el agua de la llave, visite la página de la CPSU en la dirección cpsc.gov.

Las conexiones de gas necesitan ser inspeccionadas de manera regular, y ser remplazadas cuando sea necesario. Algunos tipos de conexiones flexibles fabricadas entre 1970 y 1980 pueden dejar de funcionar con el tiempo y necesitar ser reemplazadas. Solo un profesional calificado debe revisar su conexión y reemplazarla si es necesario. No intente hacerlo usted mismo. Luego de desconectar los electrodomésticos de gas, las conexiones de gas deben removerse siempre

y la línea de combustible debe taparse y cubrirse. Los conductos de gas deben recibir el mantenimiento apropiado y nunca utilizarse de maneras no planificadas, como por ejemplo para colgar ropa.

Si su hogar o negocio fue construido después de 1990, o usted ha realizado trabajos en su sistema de gas natural, es probable que se haya instalado Tubería Corrugada de Acero Inoxidable (CSST, por sus siglas en inglés). Si cae un rayo en una estructura que contiene tubería tipo CSST, hay un riesgo de que la electricidad viaje a lo largo de la estructura del sistema de conductos de gas natural y cause una fuga, o en algunos casos, un incendio. La tubería tipo CSST no se conecta directamente a los electrodomésticos, sino que corre a lo largo de la construcción de la casa o negocio, algunas veces bajo el suelo, a los lados y en el ático. La tubería tipo CSST es un tubo de acero inoxidable flexible que comúnmente tiene una cubierta de plástico color amarilla o algunas veces negra. La tubería tipo CSST de los sistemas de conductos de gas debe adherirse al sistema de electrodos de estabilización de voltaje del servicio eléctrico en el punto en el que el servicio de gas entra al edificio. El conector no debe ser más pequeño que un cable de cobre de 6 AWG o su equivalente. NV Energy no proporciona servicio de inspección en las instalaciones de tubería tipo CSST. Si usted encuentra este tipo de tubería luego de inspeccionar su casa o negocio, NV Energy le recomienda que se comunique con un electricista con licencia para asegurarse que la conexión y estabilización estén correctamente hechas. Si usted no esta seguro si su edificio contiene tubería tipo CSST, comuníquese con un inspector para obtener una inspección profesional.

## CONCIENTIZACIÓN SOBRE EL MONÓXIDO DE CARBONO

El monóxido de carbono es un asesino silencioso. Asegúrese que todos los electrodomésticos que queman combustible sean instalados, mantenidos y utilizados de forma apropiada y segura. Esto incluye asegurarse que un contratista calificado realice inspecciones anuales del equipo de calefacción y ventilación antes de la época en la que se requiere la calefacción y que se asegure que el uso de la alarma de monóxido de carbono cumpla con los estándares actuales establecidos. Para prevenir que se forme el monóxido de carbono, asegúrese que su

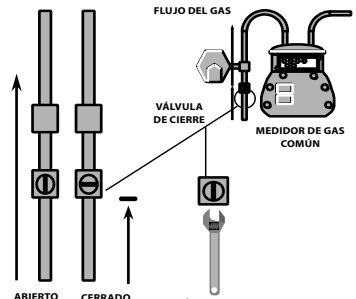
calentador tenga la ventilación adecuada y no utilice el closet del calentador para guardar cosas. Asegúrese que cualquier calentador individual para calentar habitaciones se utilice adecuadamente y sea instalado por un profesional calificado y que reciba la manutención correcta. Esto incluye mantener los líquidos inflamables, gasolina y otros materiales combustibles lejos de los electrodomésticos y otras fuentes de ignición. Es importante estar consciente de los síntomas de envenenamiento por monóxido de carbono. Los síntomas pueden ocurrir inmediatamente después de la exposición al gas o pueden suceder gradualmente después de estar expuesto por un largo periodo.

Los síntomas comunes incluyen: mareo, confusión, problemas para respirar, nausea, dolores de cabeza y desmayos.

Si usted tiene estos síntomas, después de estar en un área cerrada, salga para tomar aire fresco de inmediato y llame al 911 inmediatamente.

**CÓMO CORTAR EL SUMINISTRO DE GAS ÚNICAMENTE** haga lo que se indica a continuación si usted nota que su casa tiene algún daño estructural o si usted huele o escucha una fuga de gas.

1. La válvula medidor de cierre está ubicada al lado de su medidor en el conducto de entrada.
2. Utilice una llave inglesa o una llave ajustable y déle a la válvula un cuarto de vuelta en una de las dos direcciones. La válvula del conducto ahora se encontrará en posición transversal al mismo. El conducto está cerrado.



NO VUELVA a prender el gas, deje que la compañía de gas lo haga.

**LLAME ANTES DE CAVAR**  
La causa más común para la ruptura de un conducto de gas es que un propietario de casa o un contratista cave golpeando un conducto. La ley de Nevada dice que usted debe “Llamar Antes de Cavar” por lo menos dos días hábiles antes de que la excavación esté programada. Llame al 811 para este servicio gratuito.

Se requiere que usted marque o trace, con anticipación y con una línea blanca, el área que está programada para la excavación. Un representante de NV Energy irá al sitio de su excavación y marcará en el campo el paso de las instalaciones subterráneas de servicios públicos en su propiedad.

¿Dónde están localizados estos conductos e instalaciones de servicios subterráneas? La ubicación de los conductos de transmisión está frecuentemente indicada con marcadores de conductos. Esta información también está disponible en línea y al final de este folleto.

Si un excavador o un contratista daña un conducto principal o una línea de servicio de NV Energy, ellos deben reportar la situación inmediatamente a NV Energy.

En la eventualidad de que el daño resulte en una fuga de gas que pueda poner en peligro la vida, o que pueda causar serias heridas corporales o daño a la propiedad, los contratistas y excavadores deben reportar de inmediato la situación al personal del servicio de emergencia llamando al 911 y a NV Energy al teléfono 775-834-4100.

Como medida de seguridad (y por ley), ciertos usos de terrenos están generalmente prohibidos en relación con el derecho de paso de los conductos. Entre ellos están:

- Construcción de postes de cercas o rejas, mástiles, estructuras, balcones y techos colgantes, cobertizo de jardín y losa de concreto sobre (o en una distancia próxima a) un conducto de gas.
- Pozos u otros hoyos profundos.
- Excavación o explosión de pilotes.
- Almacenamiento de materiales inflamables, equipo, bienes a granel y vehículos.

- Desecho o quema de desperdicios o desechos de madera.
- Caminos sin autorización.
- Arrastrar cargas a través de o a lo largo de la ruta del derecho de paso.
- Cortar árboles.

**DERECHO DE PASO**  
Los residentes, excavadores o urbanistas de terrenos deben comunicarse al Departamento de Operaciones en Campo de NV Energy al 775-834-4260 si hay cualquier pregunta sobre el derecho de paso del conducto, especialmente si la propiedad o la excavación está planeada de manera que pueda impactar el derecho de paso.

**PREGUNTAS**  
Diriga cualquier pregunta o solicitud sobre capacitación de seguridad de gas al asesor de seguridad de gas de NV Energy, o visite nuestro sitio Web. Por favor vea la información listada a continuación.

**LISTA TELEFÓNICA**  
Llame Antes de Cavar . . . . . 811

**NV Energy**  
Capacitación y Preguntas sobre Seguridad de Gas. . . . . 775-834-7709  
Servicio al Cliente . . . . . 775-834-4444  
Emergencias de Gas. . . . . 775-834-4100  
Departamento de Operaciones de Campo. . . . . 775-834-4260  
Comisión de Servicios Públicos de Nevada . . . . . 800-992-0900 o 775-684-6101

**SITIOS WEB**  
Visite estos sitios Web para más información sobre seguridad de gas:  
Llame Antes de Cavar: . . . . . www.call811.com  
Seguridad de NV Energy: . . . . . www.nvenergy.com/safety

Información de Conductos: . . . . . http://www.phmsa.dot.gov

Ubicación de Conductos de Transmisión: . . . . . www.npms.phmsa.dot.gov

Líneas de Servicio Subterráneas: . . . . . www.usanorth.org